

**FEBRUARY 22**

**Memorial Saturday – Saturday of Meatfare**

**"Lord I Call..." Tone 1**

Lord, I call upon Thee, hear me!  
Hear me, O Lord!  
Lord, I call upon Thee, hear me!  
Receive the voice of my prayer,  
when I call upon Thee!//  
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise  
in Thy sight as incense,  
and let the lifting up of my hands  
be an evening sacrifice!//  
Hear me, O Lord!

*V. (6) If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.*

**Tone 1**      *(for the Martyrs, in the Tone of the week)*

Through the prayers of all the saints and of the Theotokos,  
grant us Thy peace, and have mercy on us, O Lord,//  
for Thou alone art compassionate!

*V. (5) For Thy Name's sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.*

Your confession of faith in the arena, O saints,  
filled the demonic hosts with fear  
and freed mankind from error.  
As you were being beheaded, you cried aloud:  
"May the sacrifice of our souls be acceptable in Thy sight, O Lord,  
for, by desiring Thee, the Lover of man,//  
we have cared nothing for this temporal life!"

*V. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

You made a wise exchange, O saints.  
You offered your blood and received heaven in return.  
You suffered for a time and now rejoice eternally.

Your trade was wise indeed!  
Forsaking the corruptible, you received the incorruptible.  
Now rejoicing with the angelic host, //  
you ceaselessly praise the consubstantial Trinity.

*V. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 8**      *(from the Lenten Triodion)*      *(The Paradise in Eden)*

O faithful, let us keep the memory of all those fallen asleep,  
who lived in righteousness in every age, each one by name!  
Let us fervently pray to the Lord our Savior:  
“On the Day of Judgment may they answer well for themselves,  
when they stand before our God, Who comes to judge the earth!  
May they take their place at His right hand with joy!  
May they dwell in glory with the righteous and the saints, //  
and be found worthy of the heavenly Kingdom!”

*V. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

O Savior, Thou didst ransom us with Thine own blood.  
By Thine own death Thou didst deliver us from bitter death.  
By Thine own Resurrection we are granted eternal life.  
Grant eternal rest, O Lord, to all the righteous departed,  
who sleep in the wilderness or in the cities,  
on land or in the sea, in every place,  
to kings, bishops, priests and monastics,  
to lay people of every race and station in life! //  
Make them all worthy of Thy heavenly Kingdom!

*V. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

O Christ, because of Thy Resurrection from the dead,  
death hath no more power over those who sleep in faith.  
May we rest in the heavenly mansions, in the bosom of Abraham,  
together with all Thy faithful servants:  
all who have worshipped Thee in purity of heart  
from the days of Adam to this present time,  
our fathers and mothers, brothers and sisters,  
all our relatives and our friends,  
everyone who has passed through this life in faith. //  
Make us all worthy of Thy heavenly Kingdom!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 8**      *(for the Departed, by St. John of Damascus)*

I weep and I lament when I contemplate death,  
and see our beauty, fashioned in God's image,  
laid in the grave without form or honor or glory.  
Oh, great mystery!  
What is this fearful end awaiting us?  
Why have we been handed over to corruption?  
Why have we been wedded to death?  
Truly, as it is written, this is ordained by God, //  
Who grants rest to the departed!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 1**      *(Theotokion – Dogmatikon)*

Let us praise the Virgin Mary!  
The gate of heaven, the glory of the world!  
The song of the angels, the beauty of the faithful!  
She was born of man, yet gave birth to God!  
She was revealed as the heaven, as the temple of the Godhead!  
She destroyed the wall of enmity!  
She commenced the peace; she opened the Kingdom!  
Since she is our foundation of faith,  
our defender is the Lord Whom she bore!  
Courage! Courage! O People of God!  
For Christ will destroy our enemies //  
since He is all powerful.

**Alleluia**

*Instead of the Prokeimenon of the Day, we sing "Alleluia"*

**Tone 8**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*V. Blessed are they whom Thou hast chosen and taken to Thyself, O Lord. (Ps. 64:4a)*

*V. Their memory is from generation to generation. (Ps. 101:12b)*

**Aposticha**

**Tone 1**      *(for the Martyrs, in the Tone of the week)*

O Martyrs, truly worthy of praise,  
although you were dishonored on earth,  
the heavens received you.  
The gates of Paradise opened to you,  
and now you enjoy the Tree of Life.//  
Entreat Christ to grant us peace and His great mercy!

*V. Blessed are they whom Thou hast chosen and taken to Thyself, O Lord. (Ps. 64:4a)*

**Tone 1**      *(for the Departed, by St. John of Damascus)*

What pleasure in life is not mixed with grief?  
What earthly glory endures forever?  
All things are feeble shadows and deluding dreams.  
Death sweeps them away in a single moment.  
But in the light of Thy face, O Christ,  
and in the sweetness of Thy beauty,  
give rest to those whom Thou hast chosen,//  
for Thou alone lovest mankind!

*V. Their memory is from generation to generation. (Ps. 101:12b)*

No one, no one, is sinless except Thee, O immortal One.  
Therefore, as the compassionate God,  
establish Thy servants in Thy light in company with the angelic choir!  
In Thy goodness, pass over their transgressions,//  
and grant them forgiveness!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6**      *(for the Departed, by St. John of Damascus)*

Thy creating command was my origin and foundation,  
for Thou didst will to fashion me as a living creature  
from natures visible and invisible.  
Thou madest my body from the earth  
and gavest me a soul by Thy divine and life-creating breath.  
Therefore, O Savior, grant rest to Thy departed servants in the land of the living,//  
in the mansions of the righteous.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6**      *(Theotokion)*

By the prayers of her who bore Thee, O Christ,  
and of Thy martyrs, apostles and prophets,  
of the holy hierarchs, the venerable and righteous ones,  
and of all Thy saints, //  
give rest to Thy servants who have fallen asleep.

---

*(at Vespers)*

**Tone 8**      **Troparion**      *(Departed)*

Thou only Creator Who, with wisdom profound, mercifully orderest all things,  
and givest that which is useful to all men:  
Give rest, O Lord, to the souls of Thy servants who have fallen asleep, //  
for they have placed their trust in Thee, our Maker and Fashioner, and our God.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,  
now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8**      **Theotokion**

We have thee as a wall and a haven  
and an intercessor well-pleasing to God, Whom thou hast borne, //  
O Virgin Theotokos, the salvation of the faithful.

---

*(at the Divine Liturgy)*

**Tone 8**      **Troparion**      *(Departed)*

Thou only Creator Who, with wisdom profound, mercifully orderest all things,  
and givest that which is useful to all men:  
Give rest, O Lord, to the souls of Thy servants who have fallen asleep, //  
for they have placed their trust in Thee, our Maker and Fashioner, and our God.

**Tone 8**      **Kontakion**      *(Departed)*

With the saints give rest, O Christ, to the souls of Thy servants,  
where there is neither sickness nor sorrow, and no more sighing, //  
but life everlasting!

**Tone 8**      **Theotokion**

We have thee as a wall and a haven  
and an intercessor well-pleasing to God, Whom thou hast borne, //  
O Virgin Theotokos, the salvation of the faithful.

**Tone 6**      **Prokeimenon**      *(Departed)*

Their souls shall dwell / with the blessed. *(Ps. 24:13a)*

*V. To Thee, O Lord, I lift up my soul. O my God, in Thee I trust, let me not be put to shame. (Ps. 24:1-2a)*

### **Epistle**

(146) 1 Corinthians 10:23-28

(270) 1 Thessalonians 4:13-17 *(Departed)*

**Tone 6**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*V. Blessed are they whom Thou hast chosen and taken, O Lord. Their memory is from generation to generation. (Ps. 64:4a; 101:12b)*

*V. Their souls shall dwell with the blessed. (Ps. 24:13a)*

### **Gospel**

(105) Luke 21:8-9, 25-27, 33-36

(16) John 5:24-30 *(Departed)*

### **Communion Hymn**

Blessed are they whom Thou hast chosen and taken to Thyself, O Lord. Their memory is  
from generation to generation. *(Ps. 64:4a; 101:12b)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*Prepared by the Department of Liturgical Music and Translations, Orthodox Church in America.*